

Luxembourg, 26 March 2012  
ESTAT-DG/WR/D-3/JV/SP/eb D(2012) 370823

Mr Christos Protopapas  
Chairman of the Committee  
The Hellenic Parliament  
Athens  
Greece

**Subject: Your letter ref: No.24 dated from 24/03/12**

Dear Mr Protopapas,

The quality and credibility of official statistics is vital for the proper functioning of public policymaking and accountability. In its role at the centre of the European Statistical System, Eurostat takes responsibility for the harmonisation of statistics across the European Union through common methodology and quality standards. National statistical institutes take responsibility for the preparation of their national statistics within this framework.

Greek official statistics have indeed been, most unfortunately, an area of political confrontation in Greece. In this context, Eurostat welcomes the recent endorsement by the Greek Parliament of the "Commitment on Confidence in statistics" signed by the Greek prime minister and the Commission, and expects that the actions within it will be fully and promptly implemented, with the support of the Parliament

It can also be noted that the process of improvement of Greek fiscal statistics has taken place in a fully transparent manner, and that Eurostat has prepared several public reports on the subject and responded to numerous questions from the European Parliament. The reports – which provide detailed explanations of the issues and work undertaken - are quoted where appropriate, and can be considered as important background documents for the Committee's work.

You will find in annex the detailed replies to the questions of the Committee.

Yours sincerely,

Walter Radermacher

For reasons of protection of personal data, parts of questions and answers, where individual names or functions are mentioned, have been erased. However, this does not affect the general content of Eurostat responses and their usefulness for the public.

## **Annex 1: Eurostat responses**

1. The ESA 95 manual on debt and deficit, which is included in Regulation (EC) No 2223/96, contains a methodology relating to the compilation of accounts not for national use but for the purposes of the Community. Is this methodology compulsory or not for Member States and on what legal basis?

*The ESA 95 is a Union Regulation and is therefore directly applicable in all EU Member States for the compilation of national accounts data. The Regulation entered into force in 1996 and is based on Article 213 of the Treaty establishing the European Community which was in vigor at that time. Subsequent modifications have been based on Article 285 of the Treaty establishing the European Community, which now corresponds to Article 338 of the Treaty on the functioning of the European Union. Furthermore, Council Regulation 479/2009, as amended, specifies that the ESA 95 methodology shall be applicable for the purpose of reporting Excessive Deficit Procedure statistics to Eurostat.*

We would also ask for any clarification you can provide regarding individual issues that came before the Committee, such as:

- The interpretation of the content of pages 2-3 of said manual, particularly the definition of the ESA 95 as a "conceptual framework, which is legally binding in the European Union" and "it records the economic reality of transactions rather than their legal form". Is this ultimately a manual with specific criteria which must be complied with by Member States for accounts drawn up for the purposes of the Community, or is this a reference framework to help interpret the Community's specificities as to the actual calculation of debt and deficit?

*The ESA 95 is a Union Regulation and therefore directly applicable and binding in all EU Member States. It is described in the Manual on Government Deficit and Debt as a conceptual framework because the ESA 95 covers the measurement of all aspects of the economy, and is not a specialist framework for the measurement of public accounts. Because ESA 95 cannot be prescriptive in all details, for example as new types of transactions arise over time, Eurostat takes statistical decisions in the domain of EDP in line with Article 10 (2) of Council Regulation 479/2009, as amended. These decisions are included and elaborated in the Manual on Government Deficit and Debt, fully consistent with ESA 95 principles.*

- The same manual states (page 2) that Eurostat takes into account the views of national experts ("Eurostat's decisions and advice take account of the views of national experts"). In the case of Elstat, are these national experts the members of its

management board who have been appointed by the Hellenic Parliament as top-level statisticians, including its chairman?

*No. Eurostat statistical decisions and the Manual on Government Deficit and Debt are developed in technical working groups (the Financial Accounts Working Group), task forces and the Committee on Monetary Financial and Balance of payments statistics (CMFB). These bodies consist of government statisticians in EU Member State institutions (National Statistical Institutes and Central Banks), who are highly qualified and experienced in government finance statistics.*

- As far as you know, to what extent and in what way do the members of management boards of statistical authorities in other EU countries participate actively in the coordination and supervision of statistical systems, and in influencing the methodologies on objective and transparent calculation of statistical data, of course always in line with the manual and the regulations of Eurostat?

*The sole responsibility for the statistical production process should, and does, lie with the head of a National Statistical Institute. The European Statistics Code of Practice specifies in paragraph 1.4 that:*

*"The heads of the National Statistical Institutes and of Eurostat and, where appropriate, the heads of other statistical authorities have the sole responsibility for deciding on statistical methods, standards and procedures, and on the content and timing of statistical releases."*

*It may also be added that the methodology to be applied for EDP statistics is established at European level, whilst the technical compilation issues associated with applying this methodology would not be expected to be the subject of discussion and decision at the management board of a National Statistical Institute.*

2. Could Eurostat check the budgetary data given by the countries? Why have so many methodological and other kind of visits taken place to Greece? Are there such visits to other countries?

*Eurostat verifies the EDP data reported by all EU Member States. This involves continuous bilateral contacts and correspondence, bi-annual clarification exercises after reporting deadlines, and regular Eurostat visits. For example, Eurostat organised 26 visits to Member States in 2011 (of which three in Greece).*

*However Greece is the only Member State to which Eurostat has made EDP Methodological Visits. This can be explained by the continuous difficulties which have been found in Greek fiscal statistics, which have resulted in two major Eurostat reports on data quality (in 2004 and 2010) and many reservations on Greek EDP data over the years.*

- We would also ask you to give your views on the following issue. According to the sworn testimony of [REDACTED] to our Committee, Eurostat delegates,

during their methodological visit, gave to their Elstat counterparts two documents about hospital debts: a letter from the then Minister of Finance to Eurostat on the amount of these debts and a letter from the same Minister which was submitted to the Hellenic Parliament as a reply to a parliamentary question and according to which the amount of debts was more than twice as much. In connection with this testimony, could you please clarify how Eurostat works, i.e. whether it collects all official data, other than those sent directly to it by the competent authorities of Member States, in order to verify the latter.

*Eurostat is not bound to examine only documents provided by Member State authorities, but naturally looks widely for relevant public information to assist its task of verifying EDP data. This is a process which is applied to all EU Member States.*

*In the case in question, the letter on hospital debts identified in the Eurostat visit had actually been provided to Eurostat previously by the National Statistical Service of Greece. The Minister's response to the Greek Parliament was a public document available on the Greek Parliament's website.*

3. What is the role of national statistical authorities in drawing up EDP notifications? Who must determine the registers of public-sector bodies taking part in reports or forecasts?

*The compilation of statistical data (i.e. for past years) within the EDP Notification is undertaken in EU Member States by the National Statistical Institute, which is also responsible for defining the statistical classification of economic entities (including the register of government units).*

*It is also important to underline that official statistics refer to the past, and that statisticians are not responsible for forecasts. There has been a substantial misunderstanding on this point amongst the general public. Whilst EDP Notification tables to be reported to Eurostat formally contain data for four past years and for the current (forecast) year, the forecast data are not examined at all by Eurostat, but are simply provided to other European Commission services for their policy needs. This is also the case in Member States, where national statistical institutes simply relay data prepared by national Ministries of Finance or other forecasting bodies. Responsibility for the forecast year data in the EDP notification tables rests with the national forecasting bodies, commonly the Ministry of Finance.*

4. It appears from Eurostat's report published on 8 January 2010, further to a European Council decision, that Greece never complied substantially with the methodological rules applicable to all EU Member States as regards budgetary data. Give the above, under which circumstances and on which grounds did you temporarily remove the reservations contained in various press releases of the period 2005-2009 concerning Eurostat's EDP?

*In accordance with Article 15(1) of Council Regulation (EC) No 4792/2009, Eurostat maintained reservations on Greek fiscal data during most EDP notifications in the 2005-09 period. Where reservations were withdrawn, this was based on progress in dealing with the specific matters identified that were the subject of the reservation. Since 2010 Eurostat had received strengthened powers to verify the EDP data of Member States, which has increased its ability to identify problems in the underlying data sources for EDP.*

5. [REDACTED] testified under oath before this Committee that Eurostat, by means of announcements and statements of its officials, identified an improvement in the recording of statistics in Greece in 2004. On the basis of which information was this improvement identified?

*This recognition was based on the revisions made to statistical data to deal with specific problems that had been identified in the period up to 2004. For further information on this, please see the Eurostat report published in 2004:*

[http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_PUBLIC/GREECE/EN/GREECE-EN.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_PUBLIC/GREECE/EN/GREECE-EN.PDF)

[REDACTED]

[REDACTED]

7. In addition, [REDACTED], testified under oath before this Committee that the calculation of deficit, [REDACTED], was the business of the political leadership of the Ministry of Finance and included the drawing up of various scenarios outside a methodological treatment of the issue. Do you know anything about this?

*The Commission Report on Greek fiscal statistics of January 2010 identifies significant failings with the preparation of statistical source data by the General Accounting Office of Greece. For further detail, please see the report:*

*It is also clear for Eurostat that the National Statistical Service of Greece did not have independence before the statistical governance reforms implemented in Greece in 2010.*

8. To what extent, how and when did you check the reliability of Greek statistics, particularly of budgetary data sent by Greece for 2009, as well as those sent for the subsequent years to date?

*Eurostat has visited Greece very regularly over recent years for checking fiscal statistics; it undertook four EDP visits in 2010, including one extended EDP methodological visit, and three EDP visits in 2011. As for all Member States, Eurostat makes an extensive process of clarification when Greek EDP data are reported biannually. In addition, Eurostat is in continuous contact with ELSTAT on fiscal statistics issues, and has worked with ELSTAT to significantly improve the quality of quarterly fiscal data. Eurostat has also provided significant technical assistance to the Greek statistical authorities, with the help of Member State experts.*

9. What do you currently think about the statistical and special budgetary data sent by Greece?

*Eurostat has published Greek EDP data on three consecutive occasions since November 2010 with no reservations, and this reflects the degree of significant improvement in Greek fiscal statistics. Eurostat's concern is that these improvements, and others underway at ELSTAT, must be consolidated and, in a wide range of statistical areas, extended, which will be a substantial challenge in the face of the many pressures facing ELSTAT.*

10. Have the state-owned enterprises (DEKO) been included in the general government's debt and evaluated for 2009 in line with the methodology? If yes, in line with which criteria under the ESA 95 manual?

*Yes. The relevant rules are ESA95 paragraph 2.68 and paragraphs 3.27 to 3.37. In addition the Eurostat Manual on Government deficit and debt (section 1.2) provides further guidance on the application of the ESA rules.*

We would also ask you to clarify, as far as you know, the following issues concerning DEKOs, which were brought before our Committee:

- In which other countries have the DEKO been included in the general government's debt? How many of them have been included and when?

*All EU Member States are obliged to follow the relevant rules, and classify one or more SOEs to the general government sector, depending on the analysis of their statistical nature. Eurostat checks that this is the case on its visits to Member States. In some cases these SOEs have been classified to the general government sector for many years, and in others there have been reclassifications in more recent years. These reclassifications are documented in the findings of Eurostat visits, which may be found on the Eurostat website:*

[http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/government\\_finance\\_statistics/excessive\\_deficit/eurostat\\_edp\\_visits\\_member\\_states](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/government_finance_statistics/excessive_deficit/eurostat_edp_visits_member_states)

- Given that the manual has not changed the method of calculating the general government's debt and deficit since 2000, has Eurostat ever raised the issue of including the DEKO in the general government before 2009? If yes, when? If not, why this issue was raised for the first time in 2009?

*Yes, the issue of classification of public enterprises was raised by Eurostat in its visit to Greece in 2002.*

Για λόγους προστασίας προσωπικών δεδομένων, έχουν διαγραφεί τμήματα ερωτήσεων και απαντήσεων στα οποία αναφέρονται ονόματα ατόμων ή δραστηριοτήτων. Αυτό πάντως δεν έχει επιπτώσεις στο γενικό περιεχόμενο των απαντήσεων της Eurostat και στη χρησιμότητά τους για το κοινό.

## Annex 2 – Eurostat responses translated into Greek

**ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ  
ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΓ΄ - ΣΥΝΟΔΟΣ Γ΄  
ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
«ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΛΛΕΙΜΜΑ ΤΟΥ 2009 ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΠΟΥ  
ΟΔΗΓΗΣΑΝ ΣΤΗΝ ΑΜΦΙΣΒΗΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ»**

Αθήνα, 16 Μαρτίου 2012  
Α.Π.:24

Κύριο  
Radermacher Walter  
Πρόεδρο της Eurostat

Η Βουλή των Ελλήνων από την 1η Μαρτίου 2012 έχει συστήσει Εξεταστική Επιτροπή και διερευνά το θέμα της διαμόρφωσης του ελλείμματος και του χρέους του 2009. Η πορεία αναθεωρήσεων και τελικής διαμόρφωσης αυτών των δημοσιονομικών δεδομένων, σε μια κρίσιμη εποχή για τις σχέσεις της Ελλάδας με τις διεθνείς αγορές και τους εταίρους μας στην Ε.Ε., η συνδεδεμένη με το δημοσιονομικό ζήτημα θεσμική αλλαγή για τη δημιουργία μιας Ανεξάρτητης Εθνικής Στατιστικής Αρχής το 2010 και η μεγάλη προσπάθεια δημοσιονομικής προσαρμογής στο εσωτερικό της χώρας, που ξεκίνησε το ίδιο έτος, με μεγάλες επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των Ελλήνων πολιτών, συνεχίζει να αποτελεί πεδίο πολιτικής αντιπαράθεσης στη χώρα μας.

Η Βουλή των Ελλήνων θεωρεί ότι είναι πράξη ευθύνης από την πλευρά της Ελληνικής πολιτείας να άρει κάθε επιφύλαξη γύρω από την αξιοπιστία των Ελληνικών στατιστικών στοιχείων, δηλαδή των δεδομένων με τα οποία μετράται και αξιολογείται το αποτέλεσμα της προσπάθειας των Κυβερνήσεων και των θυσιών των Ελλήνων πολιτών.

Και με την έννοια αυτή, έκρινε επιβεβλημένο το Ελληνικό Κοινοβούλιο να διερευνήσει:

Αφενός, ποιοι παράγοντες, ποια μέτρα, ποιες συνθήκες οδήγησαν στη διαμόρφωση του ύψους του ελλείμματος και του χρέους του 2009.

Και αφετέρου, ποιες διαρθρωτικές αδυναμίες, που υφίστανται διαχρονικά, έπρεπε να είχαν αντιμετωπιστεί, για να μην φτάσει η Ελλάδα να αμφισβητείται διαρκώς ως προς την αξιοπιστία των στατιστικών της δεδομένων.



Σε αυτό το πλαίσιο ζητούμε και τη δική σας συνδρομή στη διερεύνηση της υπόθεσης. Ειδικότερα, με αναφορά σε πραγματικά γεγονότα και εκτιμήσεις για τα οποία μπορείτε να δώσετε κάθε πληροφορία που κρίνετε αναγκαία με δεδομένο ότι διατελείτε επικεφαλής της Eurostat, η Βουλή των Ελλήνων ζητά να τοποθετηθείτε επί των παρακάτω ζητημάτων:

1. Το Εγχειρίδιο ESA 95 για το χρέος και το έλλειμμα, που περιλαμβάνεται στον Κανονισμό 2223/96 της Κοινότητας, περιλαμβάνει μεθοδολογία υποχρεωτική ή δυναμική για τα Κράτη - μέλη, αναφορικά με την κατάρτιση λογαριασμών όχι για εθνική χρήση, αλλά για τους σκοπούς της Κοινότητας και σε ποια νομική βάση στηρίζεται αυτό;

Το ΕΣΛ 95 είναι ένας κανονισμός της Ένωσης και είναι ως εκ τούτου ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ για την κατάρτιση στοιχείων των εθνικών λογαριασμών. Ο κανονισμός τέθηκε σε ισχύ το 1996 και βασίζεται στο άρθρο 213 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η οποία ήταν εν ισχύ την εποχή εκείνη. Οι μεταγενέστερες τροποποιήσεις έχουν ως βάση το άρθρο 285 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το οποίο τώρα αντιστοιχεί στο άρθρο 338 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπλέον, ο κανονισμός του Συμβουλίου 479/2009, όπως τροποποιήθηκε, ορίζει ότι η μεθοδολογία του ΕΣΛ 95 εφαρμόζεται για τους σκοπούς της υποβολής στατιστικών στοιχείων υπερβολικού ελλείμματος στη Eurostat.

Παρακαλούμε τις διευκρινίσεις σας και για επιμέρους θέματα που τέθηκαν στην Επιτροπή όπως:

- Το ζήτημα της ερμηνείας του περιεχομένου των σελίδων 2-3 του Εγχειριδίου αυτού και ιδιαίτερα του χαρακτηρισμού του ESA 95 ως «conceptual framework, which is legally binding in the European Union» και «it records the economic reality of transactions rather than their legal form». Πρόκειται τελικά για εγχειρίδιο με συγκεκριμένα κριτήρια υποχρεωτικής εφαρμογής στα Κράτη – μέλη για τους λογαριασμούς που καταρτίζουν για σκοπούς της Κοινότητας ή για ένα πλαίσιο αναφοράς για να βοηθηθεί να ερμηνεύσει τις ιδιαιτερότητές της αναφορικά με την πραγματική μέτρηση του χρέους και του ελλείμματος;

Το ΕΣΛ 95 είναι κανονισμός της Ένωσης και, συνεπώς, άμεσα εφαρμοστέος και δεσμευτικός για όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Περιγράφεται στο Εγχειρίδιο για το κυβερνητικό έλλειμμα και χρέος ως εννοιολογικό πλαίσιο επειδή το ΕΣΛ 95 καλύπτει τη μέτρηση όλων των πτυχών της οικονομίας, και δεν είναι ένα ειδικό πλαίσιο για τη μέτρηση των δημόσιων λογαριασμών. Επειδή το ΕΣΛ 95 δεν μπορεί να καθορίζει όλες τις λεπτομέρειες, για παράδειγμα, τα νέα είδη των συναλλαγών που προκύπτουν διαχρονικά, η Eurostat λαμβάνει αποφάσεις για στατιστικά ζητήματα στον τομέα της Διαδικασίας Υπερβολικού Ελλείμματος (ΔΥΕ), σύμφωνα με το άρθρο 10 (2) του κανονισμού του Συμβουλίου 479/2009, όπως τροποποιήθηκε. Οι αποφάσεις αυτές περιλαμβάνονται και αναλύονται στο Εγχειρίδιο για το κυβερνητικό έλλειμμα και χρέος, και είναι απολύτως συνεπείς με τις αρχές του ΕΣΛ 95.

- Στο ίδιο εγχειρίδιο αναφέρεται (σελ.2) ότι η Eurostat παίρνει υπ' όψιν της τις απόψεις των εθνικών εμπειρογνομόνων («Eurostat's decisions and advice take account of the views of national experts»). Στην περίπτωση της ΕΛ.ΣΤΑΤ. οι εθνικοί αυτοί εμπειρογνώμονες ταυτίζονται με τα μέλη του ΔΣ αυτής, που διορίστηκαν από τη Βουλή των Ελλήνων ως στατιστικοί επιστήμονες ύψιστου επιπέδου, μη εξαιρουμένου του Προέδρου αυτής;

Όχι. Οι αποφάσεις της Eurostat για στατιστικά ζητήματα και το Εγχειρίδιο για το κυβερνητικό έλλειμμα και χρέος διαμορφώνονται σε τεχνικές ομάδες εργασίας (την Ομάδα Εργασίας για Χρηματοπιστωτικούς Λογαριασμούς), εξειδικευμένες ομάδες εργασίας και την Επιτροπή νομισματικών και χρηματοπιστωτικών στατιστικών καθώς και στατιστικών ισοζυγίου πληρωμών (CMFB). Τα όργανα αυτά αποτελούνται από στατιστολόγους κυβερνητικής στατιστικής των αρμόδιων υπηρεσιών των κρατών μελών της ΕΕ (Εθνικές

Στατιστικές Υπηρεσίες και Κεντρικές Τράπεζες), οι οποίοι έχουν υψηλή εξειδίκευση και εμπειρία στον τομέα των στατιστικών για τα δημόσια οικονομικά.

- Στο βαθμό που γνωρίζετε, στις Στατιστικές Αρχές άλλων χωρών της ΕΕ που διαθέτουν Διοικητικά Συμβούλια, κατά πόσο και με ποιον τρόπο τα μέλη αυτών συμμετέχουν ενεργά στον επιστημονικό συντονισμό και επίβλεψη των στατιστικών συστημάτων, στον επηρεασμό των μεθοδολογιών για την αντικειμενική και διαφανή μέτρηση των στατιστικών στοιχείων, βέβαια πάντα μέσα στα πλαίσια του Εγχειριδίου και των Κανονισμών της Eurostat;

Την αποκλειστική ευθύνη για τη διαδικασία παραγωγής στατιστικών στοιχείων θα πρέπει να την έχει, και όντως την έχει, ο επικεφαλής του Εθνικού Στατιστικού Ινστιτούτου. Ο Ευρωπαϊκός Κώδικας Στατιστικής Πρακτικής ορίζει στην παράγραφο 1.4 ότι:

"Οι επικεφαλής (Πρόεδροι) των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών και της Eurostat και, όπου ενδείκνυται, οι επικεφαλής (Πρόεδροι) άλλων στατιστικών αρχών έχουν την αποκλειστική ευθύνη για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τις στατιστικές μεθόδους, τα πρότυπα και τις διαδικασίες, καθώς και για το περιεχόμενο και τη χρονική στιγμή της δημοσίευσης στατιστικών στοιχείων."

Μπορεί επίσης να προστεθεί ότι η μεθοδολογία που εφαρμόζεται για τις στατιστικές της ΔΥΕ δημιουργείται σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ενώ τα τεχνικά ζητήματα κατάρτισης που συνδέονται με την εφαρμογή αυτής της μεθοδολογίας δεν προβλέπεται να αποτελούν αντικείμενο συζήτησης και απόφασης στο διοικητικό συμβούλιο της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας.

2. Μπορούσε η Eurostat να ελέγξει τα δημοσιονομικά δεδομένα που δίνονται από τις χώρες; Για ποιο λόγο είχαν πραγματοποιηθεί τόσες μεθοδολογικές και άλλες επισκέψεις στην Ελλάδα; Υπάρχουν αντίστοιχες επισκέψεις σε άλλες χώρες;

Η Eurostat επιβεβαιώνει τα στοιχεία της ΔΥΕ που υποβάλλονται από όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Αυτό περιλαμβάνει συνεχείς διμερείς επαφές και αλληλογραφία, εξαμηνιαία διαδικασία διευκρινίσεων μετά την προθεσμία υποβολής των στοιχείων, και τακτικές επισκέψεις της Eurostat. Για παράδειγμα, η Eurostat οργάνωσε 26 επισκέψεις στα κράτη μέλη (εκ των οποίων τρεις στην Ελλάδα).

Ωστόσο η Ελλάδα είναι το μόνο κράτος μέλος στο οποίο η Eurostat έχει κάνει μεθοδολογικές επισκέψεις στο πλαίσιο της ΔΥΕ. Αυτό μπορεί να εξηγηθεί από τα συνεχή προβλήματα που εντοπίστηκαν στα ελληνικά δημοσιονομικά στατιστικά δεδομένα, τα οποία οδήγησαν σε δύο σημαντικές εκθέσεις της Eurostat σχετικά με την ποιότητα των ελληνικών στατιστικών δεδομένων (το 2004 και το 2010) καθώς και στη διατύπωση πολλών επιφυλάξεων για τα ελληνικά στατιστικά δεδομένα της ΔΥΕ κατά τη διάρκεια αυτών των ετών.

- Παρακαλούμε, επιπροσθέτως, να τοποθετηθείτε και στο παρακάτω θέμα. Σύμφωνα με ένορκη μαρτυρία ██████████ στην Επιτροπή μας απεσταλμένοι της Eurostat σε μεθοδολογική τους επίσκεψη προσκόμισαν σε ομολόγους τους της ΕΛΣΤΑΤ δύο έγγραφα, αναφορικά με τα χρέη των νοσοκομείων, εκ των οποίων το ένα ήταν επιστολή του τότε Υπουργού Οικονομικών στην Eurostat για το ποσό στο οποίο ανέρχονταν τα χρέη αυτά και το άλλο έγγραφο του ίδιου Υπουργού που κατατέθηκε στη Βουλή των Ελλήνων ως απάντηση σε ερώτηση βουλευτή σύμφωνα με το οποίο τα ίδια χρέη ανέρχονταν σε υπερδιπλάσιο ποσό. Με αφορμή, λοιπόν, αυτή τη μαρτυρία διευκρινίστε μας

τον τρόπο εργασίας της Eurostat, εάν δηλαδή αυτή συγκεντρώνει κάθε επίσημο στοιχείο άλλο εκτός από αυτά που αποστέλλονται απευθείας σε αυτήν από τις αρμόδιες υπηρεσίες των Κρατών μελών, προκειμένου να επαληθεύσει τα τελευταία.

Η Eurostat δεν είναι υποχρεωμένη να εξετάζει μόνο τα έγγραφα που παρέχονται από τις αρχές των κρατών μελών, αλλά ερευνά ευρέως για σχετικές δημοσιοποιημένες πληροφορίες για να υποβοηθήσει το έργο της επαλήθευσης των στατιστικών δεδομένων της ΔΥΕ. Αυτή είναι μια διαδικασία η οποία εφαρμόζεται για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ.

Στην εν λόγω περίπτωση, η επιστολή σχετικά με τα χρέη των νοσοκομείων που εντοπίστηκαν στην επίσκεψη της Eurostat, είχε διατεθεί προηγουμένως στη Eurostat από την Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας. Η απάντηση του Υπουργού στη Βουλή των Ελλήνων ήταν ένα δημόσιο έγγραφο διαθέσιμο στον δικτυακό τόπο του Ελληνικού Κοινοβουλίου.

3. Ποια είναι η ευθύνη των εθνικών στατιστικών αρχών στη σύνταξη των κοινοποιήσεων της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος (EDP notification); Ποιος πρέπει να καθορίζει τα μητρώα των φορέων του δημοσίου τομέα που συμμετέχουν στις απολογιστικές αναφορές ή στις προβλέψεις;

Η συλλογή των στατιστικών στοιχείων ( για τα προηγούμενα έτη), κατά την κοινοποίηση της ΔΥΕ γίνεται στα κράτη μέλη της ΕΕ από το Εθνικό Ινστιτούτο Στατιστικής, που είναι επίσης υπεύθυνο για τον καθορισμό της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών μονάδων (συμπεριλαμβανομένου του μητρώου των κυβερνητικών μονάδων).

Είναι επίσης σημαντικό να υπογραμμιστεί ότι οι επίσημες στατιστικές αφορούν στα παρελθόντα έτη, και ότι οι στατιστικολόγοι δεν είναι υπεύθυνοι για τις προβλέψεις. Υπήρξε μια σημαντική παρεξήγηση ως προς αυτό το σημείο στο ευρύ κοινό. Ενώ οι πίνακες κοινοποίησης της ΔΥΕ που υποβάλλονται επίσημα στην Eurostat περιέχουν στοιχεία για τα τέσσερα τελευταία χρόνια και για το τρέχον έτος (πρόβλεψης), οι προβλέψεις δεν εξετάζονται καθόλου από την Eurostat, αλλά απλώς παρέχονται σε άλλες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τις ανάγκες της πολιτικής τους. Αυτό ισχύει επίσης στα κράτη μέλη, όπου οι εθνικές στατιστικές υπηρεσίες συλλέγουν απλώς τα στοιχεία που έχουν καταρτιστεί από το εθνικό υπουργείο Οικονομικών ή άλλες υπηρεσίες αρμόδιες για τις προβλέψεις. Την ευθύνη για τα στοιχεία του έτους πρόβλεψης στους πίνακες κοινοποίησης της ΔΥΕ έχουν οι εθνικές υπηρεσίες προβλέψεων, συνήθως το Υπουργείο Οικονομικών.

4. Με βάση την έκθεση της Επιτροπής με την Eurostat που δημοσιεύτηκε στις 8 Ιανουαρίου 2010 σε συνέχεια απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου φαίνεται ότι ουδέποτε η Ελλάδα συμμορφώθηκε ουσιαστικά με τους μεθοδολογικούς κανόνες που ισχύουν για όλες τις χώρες-μέλη της Ε.Ε. ως προς τα δημοσιονομικά στοιχεία. Με αυτό ως δεδομένο, κάτω από ποιες προϋποθέσεις και με ποια δεδομένα αποσύρατε πρόσκαιρα τις επιφυλάξεις σε διάφορα δελτία τύπου της περιόδου 2005 - 2009 για το EDP της Eurostat;

Σύμφωνα με το άρθρο 15 (1) του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 479/2009, η Eurostat διατήρησε τις επιφυλάξεις της για τα ελληνικά δημοσιονομικά στοιχεία στις περισσότερες περιπτώσεις κατά την υποβολή στοιχείων της ΔΥΕ στην περίοδο 2005-09. Όταν οι επιφυλάξεις αποσύρθηκαν, αυτό έγινε με βάση την πρόοδο που είχε σημειωθεί στην αντιμετώπιση των συγκεκριμένων ζητημάτων που αποτέλεσαν το αντικείμενο των επιφυλάξεων. Από το 2010 οι αρμοδιότητες της Eurostat ενισχύθηκαν σημαντικά όσον αφορά στην επαλήθευση των στοιχείων ΔΥΕ των κρατών μελών, γεγονός που αύξησε την ικανότητά της να εντοπίζει τα προβλήματα των πρωτογενών στατιστικών δεδομένων που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των στοιχείων της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος.



8. Σε ποιο βαθμό, με ποιον τρόπο και σε ποια χρονικά σημεία είχατε ελέγξει την αξιοπιστία των στατιστικών στοιχείων, ιδιαίτερα των δημοσιονομικών που πήρατε από την Ελλάδα για το έτος 2009, καθώς και αυτά που πήρατε και παίρνετε για τα επόμενα έτη μέχρι σήμερα;

Η Eurostat έχει επισκεφθεί την Ελλάδα πολύ συχνά τα τελευταία χρόνια για τον έλεγχο των δημοσιονομικών στατιστικών. Πραγματοποίησε τέσσερις επισκέψεις ΔΥΕ το 2010, συμπεριλαμβανομένης μιας διευρυμένης μεθοδολογικής επίσκεψης ΔΥΕ, και τρεις επισκέψεις διαλόγου ΔΥΕ το 2011. Όπως για όλα τα κράτη μέλη, η Eurostat ακολουθεί μια εκτενή διαδικασία διασαφήνισης όταν τα ελληνικά στατιστικά δεδομένα ΔΥΕ υποβάλλονται δύο φορές το χρόνο. Επιπλέον, η Eurostat είναι σε συνεχή επικοινωνία με την ΕΛ.ΣΤΑΤ για ζητήματα δημοσιονομικών στατιστικών στοιχείων, και έχει συνεργαστεί με την ΕΛ.ΣΤΑΤ για να βελτιώσει σημαντικά την ποιότητα των τριμηνιαίων δημοσιονομικών στοιχείων. Η Eurostat έχει επίσης παράσχει σημαντική τεχνική βοήθεια προς τις ελληνικές στατιστικές αρχές, με τη βοήθεια εμπειρογνομόνων των κρατών μελών.

9. Ποια είναι η εικόνα που έχετε σήμερα για τα στατιστικά και ειδικά δημοσιονομικά δεδομένα που λαμβάνετε από την Ελλάδα;

Η Eurostat δημοσίευσε τα ελληνικά στατιστικά στοιχεία ΔΥΕ για τρεις συνεχόμενες φορές από το Νοέμβριο του 2010 χωρίς επιφυλάξεις, και αυτό αντανάκλα το βαθμό της σημαντικής βελτίωσης που σημειώθηκε στα ελληνικά δημοσιονομικά στοιχεία. Εκείνο που απασχολεί τη Eurostat είναι οι βελτιώσεις αυτές να εδραιωθούν και να επεκταθούν, σε ένα ευρύτερο φάσμα στατιστικής πληροφόρησης, γεγονός που θα είναι μια σημαντική πρόκληση δεδομένων των πολλών πιέσεων που αντιμετωπίζει η ΕΛ.ΣΤΑΤ.

10. Η ένταξη των ΔΕΚΟ στο χρέος της Γενικής Κυβέρνησης και η αξιολόγηση αυτών έγινε μεθοδολογικά σύμφωνο για το έτος 2009 και εάν ναι, σύμφωνα με ποια κριτήρια του εγχειριδίου ESA 95;

Ναι. Οι σχετικοί κανόνες του ΕΣΛ 95 παράγραφος 2.68 και οι παράγραφοι 3.27 έως 3.37. Επιπλέον, το Εγχειρίδιο της Eurostat για το κυβερνητικό έλλειμμα και χρέος (τμήμα 1.2) παρέχει περαιτέρω οδηγίες για την εφαρμογή των κανόνων του ΕΣΛ.

Παρακαλούμε για το θέμα των ΔΕΚΟ, στο μέτρο που γνωρίζετε, να αποσαφηνίσετε και τα παρακάτω θέματα που τέθηκαν ενώπιον της Επιτροπής μας:

- Σε πόσες άλλες χώρες έχουν ενταχθεί οι ΔΕΚΟ, στο χρέος της Γενικής Κυβέρνησης, πόσες ΔΕΚΟ έχουν εντάξει και πότε;

Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ υποχρεούνται να εφαρμόζουν τους σχετικούς κανόνες, και όλα ταξινομούν ορισμένες κρατικές επιχειρήσεις στον τομέα της γενικής κυβέρνησης με βάση την στατιστική ανάλυση της φύσης της δραστηριότητάς τους. Η Eurostat ελέγχει αν αυτό πράγματι συμβαίνει στις επισκέψεις της στα κράτη μέλη. Σε μερικές περιπτώσεις αυτές οι κρατικές επιχειρήσεις έχουν ταξινομηθεί στον τομέα της γενικής κυβέρνησης για πολλά χρόνια, και σε άλλες υπήρξαν αλλαγές στην ταξινόμηση τα τελευταία χρόνια. Αυτές οι αλλαγές θεμελιώνονται στα πορίσματα των επισκέψεων της Eurostat, που δημοσιεύονται στο δικτυακό τόπο

της Eurostat:

[http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/government\\_finance\\_statistics/excessive\\_deficit/eurostat\\_edp\\_visits\\_member\\_states](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/government_finance_statistics/excessive_deficit/eurostat_edp_visits_member_states)

- Δεδομένου ότι το Εγχειρίδιο δεν έχει αλλάξει ως προς τη μεθοδολογία μέτρησης του ελλείμματος και του χρέους της Γενικής Κυβέρνησης από το 2000 μέχρι σήμερα, είχε τεθεί από πλευράς Eurostat το θέμα της ταξινόμησης των ΔΕΚΟ στη Γενική Κυβέρνηση και νωρίτερα από το 2009; Εάν ναι, πότε; Εάν όχι, για ποιο λόγο το ζήτημα αυτό εθίγη για πρώτη φορά το 2009;

Ναι, το θέμα της ταξινόμησης των δημόσιων επιχειρήσεων, η Eurostat το έθεσε σε επίσκεψή της στην Ελλάδα το 2002.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΣ**